

Liikmesriikide esitatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni 23. detsembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele

(2006/C 210/05)

Abi number: XA 43/06

Liikmesriik: Madalmaad

Piirkond: Limburgi provints

Abikava või üksiktoetust saava ettevõtte nimetus: Piimakarjapidaja H.J.W.M. Bruls

Õiguslik alus: Algemene subsidieverordening 2004

Nadere subsidieregels ontwikkeling landelijk gebied

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Ühekordne provintsi toetus 245 000 EUR. Ettemakse võib moodustada kuni 80 %. Lõppmakse tehakse hiljemalt 2008. aastal

Abi ülemmäär: Renoveerimistööde kogumaksumus on 382 000 EUR. Abimäär moodustab sellest summast 64,1 %. Eespool nimetatud summa 245 000 EUR ei ületa lubatud abi, milleks on 100 % tegelikest kuludest seoses nende investeeringute või kapitalikuludega, mille eesmärk on säilitada põllumajandusettevõtete arheoloogilist või ajaloolist kultuuripärandit, mis ei ole seotud tootmisega. Abi antakse määruse (EÜ) nr 1/2004 artikli 5 esimese lõike kohaselt.

Summa ei ületa ka lubatud abi, milleks on 40 % abikõlblikest kuludest, juhul kui tootmisvõimsus kasvab või kui renoveerimistööde käigus kasutatakse nüüdisaegseid materjale. Lisaabi võib anda kuni 100 %, et katta lisakulud, mis tekivad ehitise kultuuriväärtuse säilitamiseks vajalike traditsiooniliste materjalide kasutamisest. Abi antakse määruse (EÜ) nr 1/2004 artikli 5 lõigete 2 ja 3 kohaselt

Rakendamise kuupäev: Otsus abi andmise kohta saadetakse nelja nädala jooksul pärast ELilt käesoleva teatise vastuvõtuteatise saamist

Kava või üksiktoetuse kestus: Juuni 2006 kuni 1. detsember 2008

Abi eesmärk: Määruse (EÜ) nr 1/2004 artikli 5 lõike 3 kohaselt on abi suunatud ajaloolise väärtusega talu (riiklik vaatamisväärsus) Bovenste Hoeve Printhagren renoveerimiskulude katteks ning selles piirkonnas piimakarjapidamise säilitamiseks. Kuna

ajaloolise talu renoveerimisel ja restaureerimisel kasutatakse traditsioonilisi materjale, võib anda lisaabi kuni 100 %, et katta lisakulud, mis tekivad seoses traditsiooniliste materjalide kasutamisega, mis on vajalik hoone kultuuripärandi säilitamiseks.

Muud kõnealuse renoveerimisabi andmise põhjused on, et lisaks ajaloolise talu kasutuselevõtmisele täidetakse ka muid eesmärke, nt keskkonnavaladeid ja kaitsealade võrgustikuga seotud eesmärke ning rajatakse sissesõidutee äärde allee

Asjaomane(sed) majandusharu(d):

Abi antakse tootmissektori ettevõttele, piimakarjapidajale

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Provincie Limburg
Limburglaan 10
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
Nederland

Veebileht: www.limburg.nl

Abi number: XA 45/06

Liikmesriik: Madalmaad

Piirkond: Friisima

Abikava või üksiktoetust saava ettevõtte nimetus: (Perekond) Oevering

Õiguslik alus:

Algemene wet bestuursrecht, titel 4.2

Algemene Subsidieverordening Provincie Fryslân 1998

Provinciewet artikel 145

Verordening met betrekking tot het verlenen van subsidies ten behoeve van het plattelandsbeleid voor de jaren 2005-2008

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Ühenduse maksimaalne rahaline toetus on 55 000 EUR. 80 %, st 44 000 EUR makstakse välja 2006. aastal, ülejäänud osad makstakse välja 2007. ja 2008. aastal

Abi ülemmäär: Abi ülemmäär on 40 % abikõlblikest kuludest. Suurim abisumma on 55 000 EUR

Rakendamise kuupäev: Otsus abi andmise kohta saadetakse nelja nädala jooksul pärast ELilt käesoleva teatise vastuvõtuteatise saamist

Kava või üksiktoetuse kestus: Viimane väljamaksmise tehakse 30 kuud pärast otsuse väljasaatmist, seega hiljemalt 2008. aasta lõpuks. Eeldatavalt valmib projekt juba 2007. aastal

Abi eesmärk: Projekti eesmärk on põllumajandusettevõtte territooriumil asuva ajaloolise taluhoone säilitamine pärast kohandamist, nii et see vastab kaasaegse põllumajandusettevõtte nõuetele.

Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1/2004 artikli 5 lõiget 3

Asjaomased majandusharud: Piimakarjakasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Provincie Fryslân
Postbus 20120
8900 HM Leeuwarden
Nederland

Veebileht: www.fryslan.nl

Abi number: XA 46/06

Liikmesriik: Läti

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Abikava "Investeeringutoetus kasvuhoonepiirkondadele"

Õiguslik alus: Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtību" 3. pielikuma VI. nodaļa

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Abikava üldsumma 2006. aastal on 292 657 LVL

Abi ülemmäär: Põllumajanduse valdkonnas tehtud investeeringutele antakse toetust vastavalt Euroopa Komisjoni 23. detsembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1/2004, milles käsitle-

takse EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandussaaduste tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele. Abitaotlejatele antav investeeringutoetuse summa on järgmine:

1. abikõlblikud kulud = taotluses osutatud kasvuhoonepiirkond × koefitsient (1,25 taimekasvatuseks muudetaval aluspinnal asuvates kasvuhoonetes või 0,625 taimekasvatuseks maapinnal asuvates kasvuhoonetes);
2. abi ülemmäär on 40 % abikõlblikest kuludest;
3. abikõlblikud kulud on need, mis on tekkinud pärast valitsuskabineti määruste jõustumist

Rakendamise kuupäev: 15. juuni 2006

Abikava või üksiktoetuse kestus: 2006. Kuni 30. detsembrini 2006

Abi eesmärk: Abi eesmärk on toetada investeeringuid põllumajandusse, et suurendada toodangu lisandväärtust ja tõsta põllumajandustoodete kvaliteeti

Asjakohane majandusharu (asjakohased majandusharud): Abi on ette nähtud väikese ja keskmise suurusega põllumajandusettevõtetele

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Zemkopības ministrija
Rīga 31.5.2006.
Latvijas Republikas Zemkopības ministrija
LV-1981 Rīga

Veebileht: www.zm.gov.lv

Muu teave: Põllumajanduse valdkonnas tehtud investeeringutele antakse toetust vastavalt Euroopa Komisjoni 23. detsembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1/2004, milles käsitletakse EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandussaaduste tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele

Abi number: XA 49/06

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Valencia autonoomne piirkond

Abikava nimetus: Taluhoonete ümberpaigutamine üldistes huvides

Õiguslik alus:

- Orden de 12 de diciembre de 2005 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen ayudas al Traslado de granjas por motivos de interés público.
- Resolución de 18 de abril de 2006, de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se convocan para el ejercicio 2006 determinadas subvenciones gestionadas por la Dirección General de Investigación, Desarrollo e Innovación Agropecuaria y se establecen modificaciones puntuales para el presente ejercicio

Kavas ettenähtud aastased kulutused: 980 000 EUR (2006)

Abi ülemmäär: Avaliku abi määr on järgmine:

- Juhul kui ümberpaigutamine seisneb ainult olemasolevate hoonete lammutamises, teise kohta viimises ja uude kohta püstitamises: 90 % ümberpaigutamise tegelikest kuludest.
- Juhul kui põllumajandusettevõtja saab ümberpaigutamisest tulu hoonete uuendamise või tootmisvõimsuse suurenemisenä:
- 90 % ümberpaigutamise tegelikest kuludest vastavalt eelmisele punktile.
- 40 % uue investeeringu projektidest või 50 % juhul, kui uus hoone paikneb vähemsoodsa piirkonnas.

Uue investeeringu projektidena käsitatakse projekte, millega suurendatakse ümberpaigutamise järel kõnesolevate hoonete väärtust või tootmisvõimsust.

Kõnealuseid protsendimäärasid suurendatakse viie protsendi võrra juhul, kui investeerija on noor põllumajandusettevõtja

Rakendamise kuupäev: Menetluste kohta otsuste tegemise ja nendest teavitamise tähtaeg on 23. juuni 2006

Kava kestus: Detsember 2006

Abi eesmärk: Komisjoni määruse (EÜ) nr 1/2004 artikli 6 kohaselt loomade elupaigaks rajatud taluhoonete ja nendes asuvate kasutuskõlblike seadmete ümberpaigutamine üldistes huvides Valencia autonoomses piirkonnas asuvale teisele alale ning karjafarmi ümberpaigutamine muult kui ebasoodsalt alalt ebasoodsale alale. Kõnealune ümberpaigutamine toimub üldistes huvides, kui karjakasvatust käsitleva seaduse artiklis 53 sätestatud tingimused on täidetud.

Abikõlblikud kulud on olemasolevate hoonete lammutamisest, ümberpaigutamisest ja püstitamisest tulenevad tegelikud kulud vastavalt määruse (EÜ) nr 1/2004 artiklile 6

Asjaomane majandusharu: Valencia autonoomse piirkonna karjafarmid

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia

Veebileht:

Orden de 12 de diciembre de 2005, de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación: <http://www.gva.es/cidaj/pdf/5160.pdf>

http://www.pre.gva.es/DIARIOCGI/BASIS/DIARIO/WEB/INSECCION_DOGV_C/DDW?W%3DCODIGO_INSECCION%3D%272005/13913%27

Resolución de 18 de abril de 2006, de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación:

<http://www.gva.es/cidaj/pdf/5261.pdf>

http://www.pre.gva.es/DIARIOCGI/BASIS/DIARIO/WEB/INSECCION_DOGV_C/DDW?W%3DCODIGO_INSECCION%3D%272006/5546%27

Abi number: XA 50/06

Liikmesriik: Hispaania

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Abikava maanaiste toetusprojektide rahastamiseks

Õiguslik alus: Orden, pendiente de publicación, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de las mujeres del medio rural

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Kõikidele abisaajatele antud toetuste avaliku kulu üldsumma on aastal 2006 kuni 300 000 EUR

Abi ülemmäär: Abi ülemmäär on kuni 80 % iga projekti kulu-dest, aga mitte üle 30 % avalike kulude üldsummast ühe abisaava ühenduse kohta, võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1/2004 artikli 14 lõikes 3 sätestatud piirangut abisaaja kohta

Rakendamise kuupäev: Alates abitaotluste avaldamise kuupäevast Hispaania riigi teatajas (Boletín Oficial del Estado)

Kava või üksiktoetuse kestus: 31. detsembrini 2006, pikendades seda iga-aastaselt vastava taotluse alusel

Abi eesmärk:

— Kõnealused toetused põhinevad komisjoni 23. detsembri 2003. aasta määrusel (EÜ) nr 1/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, artiklil 14 (määrus on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 3. jaanuaril 2004).

— Kõnealuse artikli kohaselt hõlmab toetus lõike 2 punkti a alapunktis i ja ii ning lõike 2 punktides c ja d osutatud abikõlblikke kulusid.

— Peamine eesmärk: Maanaiste ühingute, sihtasutuste, liitude ja muude ühenduste projektide elluviimine riigitasandil, mis on suunatud maanaiste toetuseks.

— Teised eesmärgid: Ettevõtete loomise toetamine ja hindamine; uute turustamis- ja levitamiskanalite otsimine naiste valmistatud toodete jaoks; sooküsimusi käsitlevate uuringute teostamine; maanaisi käsitlevatel kongressidel või muudel samalaadsetel üritustel osalemine.

— Abikõlblikud kulud: Personal, varustus, kontoritarbed, rajatised, reisid, päevarahad ja muud asjaomased kulud

Asjaomased majandusharud: Asjaomane majandusharu on põllumajandus, kuid toetus hõlmab ka muid maaelu mitmekesistamisega seonduvaid toiminguid

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Desarrollo Rural
Alfonso XII, 62
E-28014 Madrid

Veebileht: <http://www.mapa.es/>

Muu teave: Toetatavate tegevuste eesmärk on maanaiste elu edendamine ja nende juhitud projektide rahastamine kõnealuses keskkonnas hindamise, teavitusüritustel osalemise ning ühiskonda ja tööelu käsitlevate uuringute elluviimise kaudu. Lisaks õhutatakse abisaajaid ka oma tegevust mitmekesistama.

XA number: XA 51/2006

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Cheshire

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Sandstone Ridge EConet Partnership Conservation Programme

Õiguslik alus: s. 39 1981 Wildlife and Countryside Act

Toetuskavaga ettenähtud iga-aastased kulud või ettevõttele antava üksiktoetuse kogusumma:

Traditsiooniliste maastike säilitamine:

2006/2007 — 255 700 GBP

2007/2008 — 272 050 GBP

2008/2009 — 120 000 GBP

Tehniline abi:

2006/2007 — 3 000 GBP

2007/2008 — 3 000 GBP

2008/2009 — 3 000 GBP

Kasutamata eelarve kantakse üle järgmisele aastale.

Abi ülemmäär: kuni 100 % infrastruktuuriinvesteeringuteks, mille eesmärk on tootmisega mitteseotud kultuuripärandi säilitamine, 60 % tootmisega seotud kultuuripärandi puhul, kui tootmisvõimsus ei suurene ning 40 % tootmisega seotud kultuuripärandi infrastruktuuriinvesteeringuteks, kui tootmisvõimsus suureneb. Abi võib anda kuni 100 %, et katta lisakulud, mis tekivad seoses vajalike traditsiooniliste materjalide kasutamisega. 100 % tehnilise abi puhul

Rakendamise kuupäev: 1. juuli 2006

Toetuskava või üksiktoetuse kestus: Taotluste vastuvõtmine lõpetatakse iga aasta 31. jaanuaril. Kõik tööd tuleb lõpetada ja arved esitada iga aasta 15. märtsiks. Makseid ei tehta enam pärast 2009. aasta 31. märtsi

Abi eesmärk: Kultuuripärandi säilitamine — traditsiooniliste maastike ja iseloomulike vormide säilitamine Cheshire'i Sandstone Ridge'i piirkonnas. Abikõlblikud kulud on seoses selliste investeeringute või infrastruktuuriinvesteeringutega tekkinud tegelikud kulud, mille eesmärk on põllumajandusettevõtte territooriumil asuva kultuuripärandi säilitamine vastavalt määruse (EÜ) nr 1/2004 artiklile 5 ning koolitusprogrammide ja nõustamise korraldamise kulud kooskõlas määruse (EÜ) nr 1/2004 artikliga 14

Asjaomased sektorid: Abiava on suunatud üksnes põllumajandustoodete tootmisega tegelevate ettevõtetele. Kõik allsektorid on abikõlblikud

Abi andva asutuse nimi ja aadress:

Cheshire County Council
Environmental Planning, Backford Hall, Backford, Chester,
Cheshire, CH1 6PZ, UK

Veebileht:

http://www.cheshire.gov.uk/SREP/Srep_sate_aid_guidance_download_page.htm

Samuti võib külastada Ühendkuningriigi kesket loetelu Internetis, mis hõlmab põllumajandusala seid riigiabi erandikavasid: www.defra.gov.uk/farm/state-aid/setup/exist-exempt.htm. Klõpsake järgnevale lingile: Sandstone Ridge EConet Partnership Conservation Programme

Muu teave: Abikava on suunatud maastikukaitsele. Põllumajandussektoris mittetegutsevatele ettevõtetele kuuluv maa võib olla käesoleva abikava raames abikõlblik. Sellisel juhul peab abi olema kooskõlas vähese tähtsusega abi käsitleva määrusega (EÜ) nr 69/2001 või muu seda asendava määrusega.

Tehnilise abi saajad ei saa teenuse osutajat vabalt valida. Kui Cheshire'i kohalik omavalitsus ei osuta teenust, siis teevad seda kooskõlas turu põhimõtetega valitud ja tasustatud teenuse osutajad

Abi number: XA 55/2006

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Navarra

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Abi kvaliteetsete põllumajandustoodete parema turustamise edendamisalगतuste soodustamiseks

Õiguslik alus: Orden foral del Consejero de agricultura, ganadería y alimentación, por la que se aprueba la convocatoria de ayudas al fomento de iniciativas de promoción para la mejora de la comercialización de productos agrarios de calidad para el año 2006

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: 275 000 EUR 2006. eelarveaastaks

Abi ülemmäär: 50 % tegevuskavaga ette nähtud toetatavate tegevuste abikõlblikest kuludest, maksimaalselt 60 000 EUR abisaaja kohta

Rakendamise kuupäev: 2006. aasta august

Kava või üksiktoetuse kestus: Käesoleva kava alusel võib abi anda kuni 2006. aasta detsembrini

Abi eesmärk: Käesoleva abi eesmärk on soodustada väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete edendusalgatusi ja -tegevusi selleks, et parandada kvaliteetsete põllumajandustoodete turustamist. Kõnealuste tegevuste alla kuuluvad teaduslike andmete avalikustamine, messide ja näituste korraldamine ning nendel osalemine ja muud avalikkussuhetega seonduvad tegevused, nagu küsitlused ja turu-uuringud.

Artikkel 13 Abi kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise ja turustamise edendamiseks ja artikkel 14 tehniline abi põllumajandussektorile

käesolevat abi ei anta reklaami tegemiseks, s.t tegevusteks, mida tehakse kommunikatsioonivahendite abil eesmärgiga meelitada tarbijat teatavaid kvaliteetseid põllumajandustooteid ostma, ning mis tahes materjali jagamiseks tarbijatele samal eesmärgil, sealhulgas tarbijale suunatud reklaamitegevuseks müügikohades.

Abikõlblikeks peetakse järgmisi kulusid:

- nõustamisteenuste kuld: töötasud edendamisteenuste eest, mis ei ole pidevad või reeglipäraselt korduvad ega seondu abisaaja tavapärase tegevuskuludega.
- konkursside, näituste ja messide korraldamine ja nendel osalemine: osalemisõigused, reisikulud, publikatsioonide maksumus ja näituseruumide rent.
- turu-uuringute maksumus

Asjaomased majandusharud: Asjaomane majandusharu on turustamissektor. Asjaomased allharud võivad olla mis tahes sektorid juhul, kui need on seotud kvaliteetsete põllumajandustoodetega vastavalt 23. detsembri määruse (EÜ) 1/2004 määratlusele

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Gobierno de Navarra, Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Tudela, 20
E-31003 Pamplona

Veebileht: www.navarra.es

Abi number: XA 56/2006

Liikmesriik: Slovaki Vabariik

Piirkond: Lääne-Slovakkia

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Združenie Stupavských vlastníkov pôdy, a.s.

F. Kostku 55, SK-900 31 Stupava

Õiguslik alus: Ustanovenie § 240 ods. 3 a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277 a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.

Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci

Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005

Nariadenie Komisie (ES) č. 1/2004, čl. 4, ods. 3, písm. c) a d)

Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: 719 725 SKK, võrdub 19 105,03282 EUR

Abi ülemmäär: 39,6 %

Rakendamise kuupäev: 2006

Kava või üksiktoetuse kestus: juuli 2006

Abi eesmärk: VKEd — põllumajandussektor

Asjaomased majandusharud: Põllumajandus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Sociálna poisťovňa
pobočka Bratislava-okolie
Lazaretská 25
SK-814 99 Bratislava

Veebileht: www.socpoist.sk
